

UIA

U. I. A. ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΝΩΣΙΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΩΝ

ΝΕΑ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ UIA

Τό Ἑλληνικόν Τμήμα τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Ἀρχιτεκτόνων προτίθεται νά ὀργανώσῃ κατ' ἔτος ὑπό τήν αἰγίδα τοῦ Τεχνικοῦ Ἐπιμελητηρίου Ἑλλάδος σεμινάρια τῶν Ἐπιτροπῶν Ἐργασίας αὐτοῦ.

Ὅπως, αἱ Ἐπιτροπαι Ἐργασίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Τμήματος θά ἔχουν τήν εὐκαιρίαν νά παρουσιάσῃσιν εἰς τοὺς Ἑλληνας Ἀρχιτέκτονας καί τοὺς κατὰ περίπτωσιν ἀρμοδίους παράγοντας τῶσόν τὰ θέματα, τὰ ὁποία μελετοῦν αἱ Διεθνῆς Ἐπιτροπαι Ἐργασίας τῆς UIA, ὅσων καί ἐκεῖνα τὰ ὁποία αἱ Ἐπιτροπαι Ἐργασίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Τμήματος εἰσηγήθησαν ἢ πρόκειται νά ὑποβάλουν πρὸς ἔρευναν εἰς διεθνῆ ἐπίπεδον.

Αὐτὸν τὸν τρόπον αὐτοῦ ἐκτός τῶν ἄλλων θά ἐπιτευχθῇ καί εἰς ἕκ τῶν βασικωτέρων σκοπῶν τῆς UIA, ἴστω ὅ τῆς προβολῆς τῆς ἀποστολῆς τῆς ἐνῶ παραλλήλως θά ἐνημεροῦνται οἱ ἀρμοῖοι παράγοντες, ὁ ἀρχιτέκτονας καί ἡ κοινὴ γνώμη ἐπὶ γενικωτέρου ἐνδιαφέροντος θεμάτων.

Δέον νά διευκρινισθῇ ὅτι κατ' ἔτος μία ἢ δύο κατ' ἀνάστατον ὄριον Ἐπιτροπαι Ἐργασίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Τμήματος θά διοργανώσῃσιν σεμινάρια, ἡ διάρκειά τῶν ὁποίων δέν θά ὑπερβαίη τὰς δύο ἡμέρας.

Ἐκ τῆς Ἑλληνικοῦ Τμήματος, ἐξ ἄλλου, ἐξετάζεται ἡ δυνατότης διοργανώσεως καί πάλιν ὑπό τήν αἰγίδα τοῦ Τ. Ε. Ε. ἀνά διετίας «προσυνεδρίων» κατὰ τήν διάρκειαν τῶν ὁποίων ἀφ' ἑνὸς μὲν θά ἀνακοινοῦνται αἱ εἰσηγήσεις τῶν Ἑλλήνων Ἀρχιτεκτόνων πρὸς τὸ ἐκάστοτε Συνέδριον τῆς UIA, ἀφ' ἑτέρου δέ θά γνωστοποιουῦνται καί αἱ συναφεῖς εἰσηγήσεις τῶν ἕτερον ἀρχιτεκτόνων.

Ἡ διοργάνωσις τῆς ἐν λόγω ἐκδηλώσεως, ἡ διάρκειά τῆς ὁποίας δέν θά εἶναι μεγαλύτερα τῶν δύο ἡμερῶν, θά λαμβάνη χώραν τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς ἡμερομηνίας τῶν Συνεδρίων τῆς UIA εἰς τρόπον, ὅσπερ ἡ ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεία νά ἔχη τήν χρονικὴν κιστώσιν διὰ τὴν καλύτεραν δυνατὴν προετοιμασίαν τῆς.

Δι' ἐγγράφου του πρὸς τὸν Πρόεδρον τοῦ Ἑλληνικοῦ Τμήματος Καθηγητὴν κ. Κ. Κιτσικὴν τὸ Ἰνστιτούτον Ἀμερικανῶν Ἀρχιτεκτόνων ἀνῆγγειλεν ὅτι ἐξέλεξεν αὐτὸν ἑπίτιμον μέλος του.

Ἐπίσης δι' ἐγγράφου του τὸ Βασιλικὸν Ἰνστιτούτον Βρετανῶν Ἀρχιτεκτόνων ἐγγνώρισεν ὅτι ἐξέλεξε τὸν Καθηγητὴν κ. Κ. Κιτσικὴν ἀντεπιστάλλον μέλος αὐτοῦ.

NEWS FROM THE GREEK SECTION OF THE IUA

The Greek section of the International Union of Architects is proposing to organize annual seminars for the members of its Work Committees, under the auspices of the Technical Chamber of Greece.

Thus, the Greek Section's Work Committees would have the opportunity of introducing to the Greek Architects and other interested parties subjects which are being studied by the IUA as well as those put forward or destined to be introduced for international level discussion by the Greek Section.

In this manner one of the basic aims of the IUA, that is its projection, would be achieved and at the same time architects, others concerned and public opinion informed on all matters of general interest.

It should be noted that one or at the most two of the Work Committees of the Greek Section would organize these seminars, which would not exceed a duration of two days.

The Greek members are, in fact, examining the possibility of organizing, again under the auspices of the T.C.G., bi-annual «preliminary meetings» during which proposals addressed by the Greek Architects to every IUA conference as well as relevant suggestions made by their foreign colleagues, be announced.

These meetings would take place three months before the IUA conferences so as to give the Greek representatives the time needed for the best preparation possible.

The American Institute of Architects wrote to the President of the Greek Section of the IUA, Professor K. Kitsikis, informing him of his election as Honorary Member of the A.I.A. and the Royal Institute of British Architects of his appointment as Fellow Member of the R.I.B.A.

INFORMATIONS SUR LA SECTION HELLENIQUE DE L'UIA

La Section Hellénique de l'UIA, a l'intention d'organiser tous les ans des séminaires pour les Comités de Travail sous sa dépendance, sous le patronnage de la Chambre Technique de Grèce.

Ainsi les Comités de Travail de la Section Hellénique auront l'occasion de présenter aux architectes grecs et aux facteurs compétents intéressés aussi bien les thèmes étudiés par les Comités de Travail internationaux de l'UIA que ceux susceptibles d'être soumis à une étude sur un plan international ou bien rapportés par les Comités de Travail de la Section Hellénique. De cette manière, un des buts de l'UIA consistant en la projection de sa mission sera atteint en même temps que seront éclairés les facteurs compétents, les architectes et l'opinion publique sur des sujets d'intérêt général.

Il nous faut préciser que tous les ans seront organisés par le Comité de Travail de la Section Hellénique un maximum de deux séminaires dont la durée ne sera pas supérieure à deux jours. Par ailleurs, la Section Hellénique étudie la possibilité d'organiser de nouveau tous les deux ans sous le patronnage de la Chambre Technique de Grèce un «avant-congrès» pendant lequel seront communiqués les rapports des architectes hellènes soumis à chaque Congrès de l'UIA en particulier ainsi que ceux des architectes étrangers. L'organisation de ladite manifestation, dont la durée ne dépassera pas deux jours, aura lieu trois mois avant la date des Congrès de l'UIA de manière que la représentation hellénique puisse avoir les délais de temps nécessaires pour la meilleure préparation possible.

L'Institut des Architectes Américains a annoncé par lettre au Professeur M. C. Kitsikis, Président de la Section Hellénique de l'UIA, qu'elle l'a élu Membre Honoraire dudit Institut. Une autre lettre de l'Institut Royal des Architectes Britanniques annonça à M. C. Kitsikis son élection à titre de Membre Correspondant de l'Institut.

NEUIGKEITEN DER GRIECHISCHEN SEKTION UIA

Die griechische Sektion des Internationalen Architektenverbandes beabsichtigt, jährlich unter der Schirmherrschaft der Technischen Kammer Griechenlands Seminare ihrer Arbeitsausschüsse abzuhalten. Somit wird den Arbeitsausschüssen der griechischen Sektion Gelegenheit geboten, den grie-

chischen Architekten und den jeweils zuständigen Sachbearbeitern sowohl die von den Internationalen Arbeitsausschüssen des Internationalen Architektenverbandes behandelten Themen als auch die durch die Arbeitsausschüsse der griechischen Sektion vorgebrachten bzw. zur Untersuchung auf internationaler Ebene vorgesehene Fragen vorzuführen.

Auf diese Weise wird u.a. auch einer der grundlegendsten Zwecke des Internationalen Architektenverbandes erfüllt, nämlich die Darstellung seiner Sendung, während gleichzeitig die zuständigen Sachbearbeiter, die Architekten und die öffentliche Meinung über Fragen allgemeineren Interesses auf dem Laufenden gehalten werden.

Es ist hervorzuheben, dass jährlich ein, im Höchstfall jedoch zwei Arbeitsausschüsse der griechischen Sektion Seminare von einer die zwei Tage nicht überschreitenden Dauer abhalten werden.

Seitens der griechischen Sektion wird ferner die Möglichkeit erwogen, in jeden zweiten Jahre ebenfalls unter der Schirmherrschaft der Technischen Kammer Griechenlands - «vorbereitende Tagungen» anzusetzen, in deren Verlauf einerseits die an die jeweilige Tagung des Internationalen Architektenverbandes gerichteten Referate der griechischen Architekten, andererseits aber die einschlägigen Referate der ausländischen Architekten bekanntgegeben werden sollen.

Die Durchführung dieser vorbereitenden Treffen, deren Dauer zwei Tage nicht überschreiten wird, erfolgt drei Monate vor dem Zeitpunkt der Tagungen des Internationalen Architektenverbandes, sodass die griechische Vertretung den zu ihrer bestmöglichen Vorbereitung erforderlichen Zeitraum zur Verfügung hat.

In einem an Herrn Professor K. Kitsikis, den Vorsitzenden der griechischen Sektion des Internationalen Architektenverbandes gerichteten Schreiben hat das Institut der Amerikanischen Architekten diesem seine Erwählung zum Ehrenmitglied mitgeteilt.

Das Königliche Institut der Britischen Architekten gab ebenfalls in einem Schreiben bekannt, dass Herr Professor K. Kitsikis zum korrespondierenden Mitglied dieser Vereinigung gewählt worden sei.